

# LWA 252, LWA 252 SOL

# Zentrales Lüftungsgerät mit Warmwasser-Wärmepumpe Gebrauchs- und Montageanweisung



Die Montage (Wasser- und Elektroinstallation) sowie die Erstinbetriebnahme und die Wartung dieses Gerätes dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann entsprechend dieser Anweisung ausgeführt werden.

# 1. Gebrauchsanweisung für den Benutzer und den Fachmann

### 1.1 Gerätebeschreibung

Das LWA ist ein Komplettsystem mit Wärmerückgewinnung zur zentralen Entlüftung und dezentralen Belüftung, sowie zur zentralen Warmwasserbereitung.

Über ein Rohrkanalsystem entzieht eine Luft-Wasser-Wärmepumpe der Abluft Wärmeenergie. Diese Energie wird an das Warmwasser abgegeben. Als Fortluft wird der abgekühlte Luftvolumenstrom ins Freie geleitet.

Über Außenwandventile strömt frische Außenluft nach und ersetzt die über die Wärmepumpe abgeführte verbrauchte Luft.

Verändern Sie keine anlagenspezifischen Einstellungen der Regelung. Die Regelung ist von Ihrem Fachmann so eingestellt worden, dass sie den örtlichen Gegebenheiten Ihres Wohngebäudes und Ihren persönlichen Bedürfnissen entspricht.

#### Besonderheiten bei dem Gerät LWA 252 SOL

Bei dieser Gerätvariante ist in den Warmwasserspeicher ein zusätzlicher Wärmeaustauscher zur solaren Warmwassererwärmung eingebaut.

#### **1.2 Funktionsbeschreibung**

#### 1.2.1 Wärmepumpenbetrieb

Dies ist die normale Betriebsweise, die innerhalb der Einsatzgrenzen der Wärmepumpe (siehe: 2.3 Technische Daten) realisiert werden kann. Das LWA 252 benötigt nach EN 255 Teil 3 eine:

- -Aufheizzeit für den gesamten Speicherinhalt Wasser von 15 °C auf 55 °C.
- Nachheizzeit f
  ür den halben Speicherinhalt Wasser von 15 °C auf 55 °C.

$\vartheta_{\text{Abluft}}$	$F_{rel}$	$ v_{_{Luft}}$	$\tau_{\text{Aufheiz}}$	$ au_{\text{Nachheiz}}$
20 °C	40 %	125 m³/h	11 h	5,5 h
20 °C	40 %	250 m³/h	10 h	5,0 h

#### 1.2.2 Elektro-Zusatzheizung

Bei erhöhtem Warmwasserbedarf oder dann, wenn die Wärmepumpe des LWA 252 längere Zeit abgeschaltet war, und Sie in kurzer Zeit warmes Wasser benötigen, können Sie mit der Elektro-Zusatzheizung das Aufheizen beschleunigen (Parameter 11 auf Seite 29).

Die Elektro-Zusatzheizung heizt aus Energie-Ersparnisgründen nur das obere Drittel des Speichers (ca. 100 Liter) auf. Dafür werden ca. 3 Stunden benötigt.

#### 1.4.3 Lüftungsbetrieb

Der Lüfter des LWA 252 wird mit Einstecken des Netzsteckers in Betrieb genommen. Er kann am Gerät nicht separat abgeschaltet werden.

#### 1.2.3 Betrieb außerhalb der Einsatzgrenzen

#### Ablufttemperatur unter 15 °C:

Bei Ablufttemperaturen unter 15 °C beginnt je nach Luftfeuchte und Luftvolumenstrom der Verdampfer zu bereifen.

Das Gerät wird über eine Frostschutzfunktion abgeschaltet

Nach dem Abtauvorgang wird das Gerät automatisch wieder eingeschaltet.

#### Ablufttemperatur über 30 °C:

Steigt die Ablufttemperatur über ca.30 °C, wird die Wärmepumpe durch Sicherheitseinrichtungen abgeschaltet. Nach einer Abkühlzeit wird die Wärmepumpe automatisch wieder gestartet. Falls die Ablufttemperatur immer noch über 30 °C liegt, wird die Wärmepumpe erneut abgeschaltet.

Es sind Maßnahmen zu treffen, die Ablufttemperatur nicht über 30 °C steigen zu lassen.

Diese Gebrauchs- und Montageanweisung sorgfältig aufbewahren, bei Besitzerwechsel dem Nachfolger aushändigen. Bei Wartungs- und etwaigen Instandsetzungsarbeiten dem Fachmann zur Einsicht überlassen.

### 1.3 Bedienung

Die Bedienung ist in 3 Bedienebenen eingeteilt. Die **1. und 2. Bedienebene** ist sowohl für den Benutzer als auch für den Fachmann zugänglich. Die **3. Bedienebene** ist dem Fachmann vorbehalten:

**1. Bedienebene** (Bedienklappe geschlossen)

Hier können die Betriebsarten wie Bereitschaftsbetrieb, Programmbetrieb, Dauernd Tag- und Absenk-Betrieb etc. eingestellt werden.

**2. Bedienebene** (Bedienklappe geöffnet) Hier können die Anlagenparameter, wie Warmwassertemperaturen etc. eingestellt werden.

#### 3. Bedienebene

Diese Ebene ist mit einem Code geschützt und sollte nur vom Fachmann genutzt werden.



### Das Wichtigste in Kürze

#### Einstellungen

Reader

Alle Einstellungen laufen nach dem gleichen Schema ab:

Beim Öffnen der Bedienklappe schaltet der Manager in den Programmier-Modus. Ein Zeiger-Symbol ▼ erscheint unten im Display auf dem Anlagenparameter Raumtemp. 1/2. Durch Drehen des O-Knopfes können Sie den Zeiger auf den Anlagenparameter bringen, den Sie ändern möchten. Um den Wert des Anlagenparameters zu ändern, drükken Sie die O-Taste und die rote Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf. Jetzt können Sie mit dem O-Knopf den gewünschten Wert einstellen. Drücken Sie erneut

die Ö-Taste, die Kontrolllampe erlischt und der neue Sollwert ist gespeichert.

#### Programmiervorgang beenden

Nach Eingabe und Speicherung der gewünschten Parameteränderungen können Sie durch Schließen der Bedienklappe den Vorgang beenden. Wollen Sie aber noch weitere Veränderungen vornehmen, drehen Sie am O-Knopf immer bis im Display die Anzeige **End** erscheint und drükken die O-Taste. Damit kommen Sie zurück in die vorherige Ebene. Wird die Bedienklappe vor dem Drücken der O-Taste (Kontrolllampe an) geschlossen, geht der Manager in die Ausgangsposition zurück (Anzeige der Uhrzeit, Datum). Der veränderte Wert ist nicht gespeichert.

Bei der Erstinbetriebnahme wird ein Anlagencheck durchgeführt, d.h. alle Fühler, die zu dieser Zeit angeschlossen sind, werden bei gewünschter Abfrage im Display angezeigt. Fühler, die vor der Spannungsauflegung nicht angeschlossen wurden, werden vom Manager nicht registriert und somit nicht angezeigt. Das Zeiger-Symbol überspringt den Anlagenparameter.

**Beispiel:** Wenn der Kollektorfühler bei der Erstinbetriebnahme nicht angeschlossen wurde, werden die Anlagenparameter für den Solarbetrieb nicht angezeigt (z.B. Solarbetrieb). Die Werte können damit nicht programmiert werden.

#### Displayanzeige (mit allen Anzeigeelementen)



Die Bedeutung der Anzeigeelemente hängt von der Bedienebene ab:

Nr.	1. Bedienebene (Betriebsarten)	2. Bedienebene	3. Bedienebene (Inbetriebnahme)
1	Wochentag	Wochentag	
2	Uhrzeit	Uhrzeit, Temperaturen, Partystunden, Ferientage	Code,Parameter, Temperatur, Zeitintervalle, Softwarestand, Hardwarestand
3	Betriebsarten, Fehlersymbol	_	_
4	_	Ferienprogramm	-
5	Lüfterstufe	Schaltzeiten ( I, II, III )	_
6	_	Zeiger-Symbol	-
7		Warmwasseristtemperatur Parameter	Parameter
8	Absenk-Betrieb	Absenk-Betrieb	_
9	Tag-Betrieb	Tag-Betrieb Partyprogramm	_

### **Einstellungen (1.Bedienebene)**

#### Betriebsarten/Warmwasserbereitung





- A Bedienklappe
- B Drehknopf
- C Uhrzeit
- D Wochentag
- E Tagbetrieb
- F Speicherbetrieb
- H Lüfterstufe
- G Aktuelle Stellung der Betriebsart (Programmbetrieb)

8165.02

### **Einstellungen (2. Bedienebene)**

#### Raumtemperatur

Bei Anschluß der Fernbedienung RC 1 mit Raumfühler wird die aktuelle Temperatur des zugeordneten Referenz-Raumes im Display links angezeigt. Ist kein Raumfühler vorhanden, so erscheinen zwei Striche -- in der entsprechenden Anzeige.



### Nachtkühlung

Bei Anschluß der Fernbedienung RC 1 und dem Außenfühler AFS 2 kann in der **3. Bedienebene** unter Parameter 26 eine Nachtkühlung vorgewählt werden. Bei der Einstellung 01 wird im Absenkbetrieb vom Lüfterprogramm die Raumtemperatur mit der Außentemperatur verglichen. Sobald bei einer Raumtemperatur  $\ge 20$  °C (– 2 K) die Außentemperatur  $\le 4$  K (+2 K) ist, läuft der Lüfter in Stufe 3.

### Betriebsarten/Lüftung

Einstellen der Betriebsarten für das Lüftungsprogramm:



### Warmwassertemperatur

Mit dem Anlagenparameter Warmwassertemp. können Sie der Temperatur im Warmwasserspeicher einen Tag- und einen Absenk-Sollwert zuordnen.



### Solartemperaturen

Mit dem Anlagenparameter **Solartemperaturen** können Sie die Temperaturen für den Solarbetrieb zuordnen. Die Temperaturdifferenz **D I** ist die Einschaltbedingung zwischen Kollektor und Speichertemperatur.

Bei Erreichen der eingestellten Temperatur **D2** im Speicherbehälter wird die Umwälzpumpe der Solaranlage ausgeschaltet.



### Wochentag und Uhr

V

Mit dem Anlagenparameter Wochentag/Uhr können Sie den Wochentag und die Uhrzeit einstellen. Für den Wochentag Montag steht die 1.



### Ferien und Partyprogramm

#### Ferienprogramm

Im **Ferienprogramm** läuft die Lüftungsanlage im Absenkbetrieb. Die Frostschutzfunktion für den Warmwasserspeicher ist aktiv. Die **Feriendauer** wird in Tagen eingegeben. Start- und Endzeit des Ferienprogramms ist immer um 12:00 Uhr mittags. Wird die **Feriendauer** morgens eingegeben, so wird die Anlage um 12:00 Uhr des selbigen Tages in den Ferienbetrieb gehen. Bei Eingabe der Feriendauer am Nachmittag startet das Programm um 12:00 des nächsten Tages. Nach Ende der Ferien arbeitet die Lüftungsanlage wieder ganz normal nach dem vorherigen Warmwasserprogramm bzw. Lüftungsbetrieb.



Öffnen Sie die Bedienklappe und betätigen Sie den **O**-Knopf bis bei Ferien/Partyprog. das Zeiger-Symbol ▼ aufleuchtet.

Durch Drücken der 👸-Taste erscheint im Display die **Feriendauer in Tagen**. Durch nochmaliges Drücken der 👸-Taste leuchtet die Kontrolllampe auf. Sie können jetzt mit dem 🔿-Knopf die gewünschte **Feriendauer** einstellen. Drücken Sie die 👸-Taste (Kontrolllampe erlischt) und der eingestellte Wert ist gespeichert.

Programmiervorgang beenden!

#### Partyprogramm

Im **Partyprogramm** können Sie den Tag-Betrieb für das Lüftungsprogramm um einige Stunden verlängern. Nach Ende der eingegebenen Zeit (Stunden) arbeitet Ihre Wärmepumpenanlage wieder nach dem eingestellten Lüftungsprogramm.



Öffnen Sie die Bedienklappe und betätigen Sie den O-Knopf bis bei Ferien/Partyprog. das Zeiger-Symbol ▼ aufleuchtet.

Drücken Sie die O-Taste und betätigen Sie den O-Knopf, bis im Display das Partyprogrammerscheint.

Durch Drücken der  $\bigcirc$ -Taste leuchtet die Kontrolllampe über der  $\bigcirc$ -Taste auf. Sie können jetzt mit dem  $\bigcirc$ -Knopf die gewünschte **Partydauer in Stunden** einstellen. Drücken Sie die  $\bigcirc$ -Taste (Kontrolllampe erlischt) und der eingestellte Wert ist gespeichert.

Programmiervorgang beenden!

#### Info Temperaturen

Mit dem Anlagenparameter Info Temp. können Sie Fühler-Temperaturen der Lüftungsanlage im Vergleich Soll- und Istwert ablesen. Insgesamt können hier 9 Parameter abgefragt werden (siehe Tabelle).



NR.	Fühlertemperatur
01	Außentemperatur (nur mit Außenfühler)
	(wenn der Außenfühler fehlt erscheint in der Anzeige $$ )
02	Raumtemperatur (nur mit Fernbedienung RC 1)(wenn die Fernbedienung RC 1 fehlt erscheint in der Anzeige)
10	Warmwasseristtemperatur
11	Warmwassersolltemperatur
12	Verdampferisttemperatur
13	Verdampfereinfrierschutztemperatur
18	Solarkollektortemperatur (Betrieb mit Differenzregler)
19	Speichertemperatur unten (Betrieb mit Differenzregler)
20	Maximale Speichertemperatur (Betrieb mit Differenzregler)

### Lüftungsprogramm

Mit dem Anlagenparameter Lüftungsprogramm können Sie für die Lüftung das dazugehörige Programm einstellen. Es ist möglich, für jeden einzelnen Tag der Woche oder für die Wochentage (Mo-Fr) und das Wochenende (Sa-So) oder für die gesamte Woche zwei Schaltzeitpaare (I, II) zu definieren. Damit legen Sie fest, wann und wie oft das LWA im Tag- und im Absenk-Betrieb lüften soll. Die entsprechenden Sollwerte für den Tagund den Absenk-Betrieb haben Sie unter dem Anlagenparameter 21 und 22 in der 3. Bedienebene bereits eingestellt.

#### **Beispiel:**

# Für die Lüftung wollen Sie in der Zeit von Montag bis Freitag jeden Tag Ihr Lüftungsgerät zu zwei verschiedenen Zeiten laufen lassen. Und für das Wochenende wollen Sie Ihr Lüftungsgerät durchgehend von morgens bis abends laufen lassen.



12



1. Schaltpaar



#### Warmwasserprogramm

Mit dem Anlagenparameter Warmwasserprog. können die Zeiten der Tag- und Absenktemperaturen der Warmwasserbereitung eingestellt werden. Es ist möglich, für jeden einzelnen Tag der Woche oder für die Wochentage (Mo-Fr) und das Wochenende (Sa-So) oder für die gesamte Woche zwei Schaltzeitpaare (I, II) zu definieren. Damit legen Sie fest, wann und wie oft das Lüftungsgerät im Tag- und im Absenk-Betrieb Warmwasser bereiten soll. Die entsprechenden Sollwerte für den Tag- und den Absenk-Betrieb für das Warmwasserprogramm haben Sie unter dem *Anlagenparameter Warmwassertemp.* bereits eingestellt.

#### **Beispiel:** 1

Für die Warmwasserbereitung sollen für die gesamte Woche pro Tag zwei verschiedene Start- und Endzeiten eingestellt werden.



Öffnen Sie die Bedienklappe und betätigen Sie den O-Knopf bis bei Warmwasserprog. das Zeiger-Symbol ▼ aufleuchtet.

Drücken Sie die O-Taste und im Display erscheint **1** für Montag mit dem Parameter **0 !** 



Programmiervorgang beenden!

#### Beispiel 2:

Die Warmwasserbereitung soll für die gesamte Woche auf den Abend von 22:00 Uhr bis 6:00 auf den nächstfolgenden Tag gelegt werden. Hierbei muss für das 1. Schaltpaar die Zeit von 0:00 Uhr bis 6:00 Uhr und für das 2. Schaltpaar die Zeit von 22:00 Uhr bis 24:00 Uhr eingegeben werden.





Betätigen Sie den **O**-Knopf so lange, bis im Display das 2. Schaltpaar mit der dazugehörigen Startzeit erscheint.

Drücken Sie die 👸-Taste (Kontrolllampe leuchtet) und verändern Sie mit nun dem 🔿-Knopf die gewünschte Startzeit. Drücken Sie die 👸-Taste (Kontrolllampe erlischt) und der neue Wert ist gespeichert.



Betätigen Sie nochmals den O-Knopf bis im Display das Symbol und die Startzeit für den Absenk-Betrieb erscheinen. Drücken Sie die Ö-Taste (Kontrolllampe leuchtet) und verändern Sie mit dem O-Knopf die gewünschte Startzeit. Drücken Sie die Ö-Taste (Kontrolllampe erlischt) und der neue Wert ist gespeichert.

Programmiervorgang beenden!

### Standardeinstellungen

Auf folgende Standardeinstellungen ist die Regelung werkseitig vorprogrammiert:

Schaltzeiten <sup>1)</sup> für Warmwasserprogramm (Tag-Betrieb) und Lüftungsprogramm		
Montag - Freitag	5:00 - 21:00	
Samstag - Sonntag	6:00 - 23:00	
Warmwassertemperatur		
Warmwassertagtemp.	50 °C	
Warmwasserabsenktemp. 50 °C		

<sup>1)</sup> Nur für 1. Schaltzeitpaar; 2. Schaltzeitpaar ist nicht vorprogrammiert.

### Heiz-Warmwasser- und Lüftungsprogramme

In diesen Tabellen hat Ihr Fachmann bei der Erstinbetriebnahme Ihre individuellen Werte eingetragen.

	Warmwasserprogramm		Lüftungsprogramm	
	Schaltzeitpaar I	Schaltzeitpaar II	Schaltzeitpaar I	Schaltzeitpaar II
Mo.				
Di.				
Mi.				
Do.				
Fr.				
Sa.				
So.				
Mo Fr.				
Sa So.				
Mo So.				

#### 1.4 Fernbedienung RC 1



Mit der Fernbedienung RC 1 wird die Raumtemperatur erfasst.

Bei Anschluss des Außenfühlers AFS 2 kann in der 3. Bedienebene unter Parameter 26 eine Nachtkühlung vorgewählt werden.

Zusätzlich lassen sich die Lüfterstufen von Hand umschalten.

Dauernd Lüfterstufe 1

Ю

I

Programmbetrieb

Dauernd Lüfterstufe 3

### 1.5 Wichtige Hinweise

#### Nicht gestattet ist:

- die Nutzung fetthaltiger Abluft, explosiver Gase, staubbelasteter Luft, klebender Aerosole
- der Anschluss von Dunstabzugshauben in das Lüftungssystem
- die Erwärmung anderer Flüssigkeiten als Trinkwasser.
- die Aufstellung des Gerätes
   a) im Freien
  - b) in frostgefährdeten Räumen
- c) in Nassräumen z. b. Badezimmer • der Betrieb des Gerätes
- der Betrieb des Gerates
   a) ohne Fortluft- und Abluftrohr
- b) ohne dezentraler Zuluftelemente
- c) ohne Lüfterfunktion
- d) mit leerem Speicherbehälter
- e) in der Bauphase

### 1.6 Wartung und Reinigung

Der Verdampfer und der Ventilator sollten einmal jährlich durch einen Fachmann kontrolliert und ggf. gereinigt werden.

#### Kondensatabfluss

Kontrollieren Sie einmal im Monat den Kondensatabfluss. Verschmutzungen und Verstopfungen beseitigen.

Alle anderen Arbeiten am Gerät dürfen nur vom qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Zu- und Abluftventile in den Räumen nie verstellen. Sie sind während der Inbetriebnahme justiert worden. Keine Veränderungen an der internen Geräteelektrik und Steuerung durchführen.

### 1.7 Was tun wenn . . . ?

#### ... kein warmes Wasser vorhanden ist: Sollten Sie einmal kein warmes Wasser bekommen, gibt es für Sie folgende Möglichkeiten, selbst etwas zu tun.

#### Kein Strom:

Überprüfen Sie die Sicherung in Ihrem Sicherungskasten. Hat sie ausgelöst, dann schalten Sie die Sicherung wieder ein. Wenn die Sicherung nach dem Einschalten wieder auslöst, benachrichtigen Sie Ihre Fachfirma. **Trotz Strom:** 

Prüfen Sie, ob Luftein- und Luftaustritt frei sind oder ob ein etwaig eingebauter Filter verstopft ist.

Bei Überlastung des Verdichters wegen zu hoher Umgebungstemperatur oder zu hoher Ablufttemperatur (>30 °C) oder einer Störung im Kältemittelkreislauf schaltet der thermische Motorschutzschalter oder der Sicherheitsdruckbegrenzer den Verdichter aus.

Der thermische Motorschutzschalter schaltet selbsttätig wieder ein.

Der Sicherheitsdruckbegrenzer darf nur vom Fachmann nach Beseitigung der Fehlerursache wieder zurückgesetzt werden.

#### ... das Sicherheitsventil der Kaltwasserzuleitung tropft:

Dies kann während des Aufheizvorganges geschehen und ist völlig normal, da Wasser sich bei Erwärmung ausdehnt.

#### ... Kondenswasserablauf tropft:

Nach erstmaliger Inbetriebnahme oder nach längeren Stillstandszeiten kann es vorkommen, daß durch den Kondenswasserablauf Luft angesaugt wird. Wenn die Wärmepumpe einige Stunden in Betrieb ist, wird der Siphon des Kondenswasserablaufes mit Kondenswasser gefüllt sein und so das Ansaugen von Luft verhindern.

Beim Aufleuchten der roten Kontrollleuchte in der Blende, und bei allen anderen Störungen, benachrichtigen Sie bitte immer Ihren Fachhandwerker.

# 2. Montageanweisung nur für den Fachmann

### 2.1 Gerätebeschreibung

#### 2.1.1 Funktionsschema

- 1 Abluft-Ventilator
- 2 Verdichter
- 3 Elektro-Heizstab
- 4 Wärmeaustauscher
- 5 Verflüssiger
- 6 Warmwasserspeicher
- 7 Filtertrockner
- 8 Verdampfer
- 9 Expansionsventil
- l Abluft
- ll Fortluft
- III Fortluft (wahlweise)
- IV Warmwasser
- V Zirkulation
- VI Kaltwasser

#### 2.1.2 Wirkungsweise

Abluft wird über den Abluft-Ventilator angesaugt (1) und durch den Verdampfer (8) ins Freie geführt.

Die hierbei durch die Wärmepumpe nutzbar gemachte Energie wird in einem separaten Verflüssiger (**5**) an das Warmwassersystem übertragen.

Bei hohem Warmwassertemperaturbedarf wird das Warmwasser mit einem Elektroheizstab (**3**) erwärmt.

# 2.2 Vorschriften und Bestimmungen

#### wasserseitig:

DIN 1988: Technische Regeln für Trinkwasser-Installation

TRD 721: Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung - Sicherheitsventile.

#### elektroseitig:

DIN VDE 0100:

VDE 0701: Bestimmungen für die Instandsetzung, Änderung und Prüfung gebrauchter elektrischer Geräte.

TAB: Technische Anschlußbedingungen für den Anschluß an das Niederspannungsnetz.

#### kältemittelseitig:

EN 378: Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen.



Abb. 3

#### luftseitig:

DIN 1946 T1, T2, T6 - Raumlufttechnik DIN 2088 - Lüftungsanlagen für Wohnungen VDI 2087 - Luftkanäle

#### allgemein:

TA-Lärm: Techn. Anleitung zum Schutz gegen Lärm.

### 2.3 Technische Daten

Typ		1\A/A 252	114/0 252 501
Best_Nr		74264	74265
Abmaße H/B/	r mm	1845×698×732	1845×698×732
Gewicht leer / gefüllt	kσ	150 / 453	180 / 464
Leistungsdaten	116	1 130 / 133	1 100 / 101
Temperaturbereich der Abluft	°C	+ 15 bis + 30	+ 15 bis $+ 30$
$COP(t)^{1}$		4 2	4 2
$COP(t)^{2}$		3.69	3.69
Warmwassertemperatur mit Wärmepumpe (wählbar)	°C	+ 20  bis + 60	+ 20  bis + 60
Aufheizdauer Warmwasser mit Wärmepumpe von 15 °C auf 55 °C		20 010 00	20010 00
$(120/F40)^3$ und 250 m <sup>3</sup> /h Luftvolumenstrom	h	10.1	9.0
Leistungsaufnahme elektr. Zusatzheizung	kW	15	15
Leistungsaufnahme Ventilator bei 250 m³/h / 200 Pa	W	50	50
	kW / A	21/16 gl	21/16 gl
Nennleistungsaufnahme (120/E40) <sup>3)</sup> und 45 °C. Wassertemperatur	kW	0.43	0.43
Heizleistung WP (120/F40) <sup>3)</sup> und 45 °C Wassertemperatur	kW	ca. 1.4	ca. 1.4
Spannung / Frequenz	V / Hz	1/N/PE ~ 230/50	1/N/PE ~ 230/50
Schutzart EN 60529 (DIN VDE 0470)		IP 20	IP 20
Wärmepumpe			
Zulässiger Betriebsdruck Kältekreis	MPa	2,34	2,34
Kältemittel	Тур	R 134 a	R 134 a
Füllmenge	g	850	850
Warmwasser			
Zulässiger Betriebsüberdruck Warmwasser	MPa	0,6	0,6
Maximale Warmwassertemperatur über Wärmepumpe	°C	60	60
Inhalt Warmwasserspeicher	I	303	290
Lüftung			
Abluftvolumenstrom für Betrieb nur Lüftung	m³/h	50 - 280	50 - 280
Mindestabluftvolumenstrom bei Betrieb der WP	m³/h	125	125
Max. verfügbare externe Pressung bei max. Lüfterdrehzahl (10 V)			
und 250 m³/h Luftvolumenstrom	Pa	270	270
Anschlüsse			
Warmwasseranschluss	Zoll	G 1(außen)	G 1 (außen)
Zirkulationsanschluss	Zoll	G ½ (außen)	G ½ (außen)
Kondenswasseranschluss	mm	Schlauch Ø 12 inne	en (½")
Wasseranschluss Wärmeaustauscher	mm		G 1 (außen)
Fortluft / Abluftanschlüsse	DN	160	160
Schalldruckpegel gemessen in 1 m ,	Abstand	dB(A)	45 45

<sup>1)</sup> nach EN 255 Teil 3

<sup>2)</sup> nach TNO

 $^{\scriptscriptstyle 3)}$  (L20/F40) = Ablufttemperatur 20 °C, Abluftfeuchte 40 %

#### Lieferumfang

Тур	Bestell-Nr.	Beschreibung
PT1000 Tauchfühler	16 58 18	Solarkollektorfühler (nur bei LWA 252 SOL)

Zubehör		
AVS 2	16 53 41	Außenfühler
RC 1	17 03 28	Fembedienung mit Raumfühler
Außenwand-Luftdurchlass	07 31 84	dezentrale Zufuhr von Außenluft



Abb. 4





L Abb. 7

Turnun Burnun Burnun

Ĵ

8529.01



### 2.4 Montage

#### 2.4.1 Transport

Damit das Gerät vor Beschädigung geschützt ist, sollte es möglichst in der Verpackung senkrecht transportiert werden. Bei beengten Transportbedingungen kann das Gerät auch in Schräglage nach hinten geneigt transportiert werden.

#### 2.4.2 Aufstellung

- 1. Die vier Schrauben an der Einweg-Palette herausdrehen.
- 2. Scheiben entfernen.
- Bevor das Gerät von der Palette genommen wird, die Schwingungsdämpfer dem Beipack entnehmen und ganz in das Gerät hineinschrauben.
- 4. Gerät von Palette nehmen und platzieren.
- 5. Gerät durch Verstellen der Schwingungsdämpfer ausrichten.

Fortluftrohrmontage nach oben bzw. zur rechten Seite abgehend vorsehen (siehe Abb. 8).

#### Bedingungen am Aufstellort prüfen

Der Raum, in dem das LWA installiert werden soll, muss folgende Bedingungen erfüllen:

- Frostfrei.
- Tragfähiger Fußboden (Gewicht des LWA mit Wasser ca. 500 kg).
- Das LWA darf nicht in Räumen betrieben werden, die durch Staub, Gase oder Dämpfe explosionsgefährdet sind.
- Die dem Gerät zugeführte Abluft sollte +15 °C nicht unterschreiten, da sonst der Verdampfer vereisen wird. Weiterhin sinkt mit fallender Ablufttemperatur die Wirtschaftlichkeit des Wärmepumpenbetriebes.
- Die Grundfläche des Aufstellraumes muss mindestens 2 m<sup>2</sup> betragen. Wobei das Volumen von 4 m<sup>3</sup> nicht unterschritten werden darf.
- Das LWA darf durch Wände und Decken nicht weiter als in Abb. 7 angegeben eingeengt werden.
- Bei Aufstellung des Lüftungsgerätes in einem Heizraum ist sicherzustellen, dass der Betrieb des Heizgerätes nicht beeinträchtigt wird.

#### 2.5 Gerätemontage

#### 2.5.1 Warmwasser-Anschluss

Die DIN 1988 und die Vorschriften der örtlichen Wasserversorgungs-Unternehmen müssen beachtet werden.

Zur einfachen Anbindung an die Warmwasseranlage liegen dem Gerät (im Beipackbeutel) Winkelsteckverbinder, Rohrstutzen mit Überwurfverschraubungen und Flachdichtungen bei.

Aus Korrosionsschutzgründen ist der Anschluss flachdichtend auszuführen. Das Einhanfen der Anschlüsse ist nicht zulässig.

Bei Verwendung von Metallrohrinstallation werden folgende Kombinationen empfohlen:

Kaltwasserleitung	Warmwasserleitung	
Kupferrohr	Kupferrohr	
Stahlrohr	Stabl- oder Kupferrohr	

Die Warmwasserleitung muss entsprechend dem Wärmeschutzverordnung wärmegedämmt sein.

Die Reihenfolge der Armaturen auf der Kaltwasserseite ist genau einzuhalten (siehe Abb. 8). Vor dem Einbau Leitung spülen.



Sicherheitsventil in die Kaltwasserleitung einbauen. Das Ausdehnungswasser muss sichtbar in ein Becken oder einen Trichter abtropfen können. Der Durchmesser der Anschlussleitung darf nicht größer sein als der Durchmesser des Sicherheitsventils. Der Abfluss muss so dimensioniert sein, dass auch bei ganz geöffnetem Sicherheitsventil das Wasser abfließen kann.

Die Auslauföffnung darf nicht absperrbar sein. Das Sicherheitsventil muss bei 6<sup>+1</sup> bar öffnen.

An die tiefste Stelle der Kaltwasserzulaufleitung ist ein Entleerungsventil zu setzen.

Bei einem Wasserdruck über 5 bar muss ein Druckminderventil eingebaut werden. Bei einem Wasserdruck über 10 bar sind besondere Maßnahmen erforderlich (siehe DIN 1988) .

#### Anschluss einer Zirkulationsleitung

Durch die Wärmeverluste der Zirkulationsleitung und die elektrische Leistungsaufnahme der Zirkulationspumpe sinkt die Effizienz der Anlage. Das ausgekühlte Wasser der Zirkulationsleitung vermischt den Behälterinhalt.

Auf die Zirkulationsleitung sollte möglichst verzichtet werden. Ist das nicht möglich, ist die Zirkulationspumpe thermisch oder zeitlich zu steuern.

#### Kondenswasser-Ablauf

Mit einem Schlauch wird das Kondenswasser des Kälteaggregates in einen Abfluss geleitet (Schlauchdurchmesser 1/2''). Zur Montage ist eine Doppelschlauchtülle 1/2" erforderlich.

Das Kondenswasser muss frei aus dem Schlauch ablaufen können. Der Schlauch darf keine siphonartige Verlegung aufweisen (dadurch würde der am Gerät befindliche Siphonverschluss in seiner Funktion gestört.).

Bei Bedarf ist eine Kondenswasserpumpe zu installieren.

Der Warmwasseranschluss des LWA muss gemäß Abb. 8 erfolgen.

#### 2.5.2 Solar-Anschluss (LWA....SOL)

Zur einfachen Anbindung an die Solaranlage liegen den Geräten mit Wärmeaustauscher Rohrbögen mit Überwurfverschraubungen bei.

#### 2.5.3 Abluft- und Fortluftrohr montieren

Das Gerät ist für den Anschluss von Wickelfalzrohren NW 160 nach DIN 24145 vorgesehen.

Die Abluftrohrleitung ist gegen Wärmeverluste zu isolieren, falls sie durch Räume führt, die kälter sind als die Räume, aus denen die Luft abgesaugt wird (z.B. Dachboden, Keller, Garage, Zwischendecken). Das Abluftrohr ist an dem Stutzen an der linken Geräteseite so zu montieren, dass keine Kräfte oder Momente auf das Gerät wirken. rechten Geräteseite oder an der Geräteoberseite so zu montieren, dass keine Kräfte oder Momente auf das Gerät wirken. Die Fortluftrohrleitung ist wasserdampfdiffusionsdicht gegen Kondenswasserbildung zu isolieren.

Im Auslieferungszustand befindet sich der Fortluftanschluss an der Geräteoberseite. Zum Umbau sind folgende Schritte notwendig:

- Gerät spannungsfrei machen
- Vier Schrauben an der Geräteoberseite herausschrauben
- Gerätedeckel entfernen
- 6 Blechschrauben der rechten Seitenwand herausschrauben.



Abb. 9

- Seitenwand etwa 10 Grad zur Seite kippen und das zur Gerätevorderseite weisende EPS-Formteil nach oben entnehmen.
- Das zweite EPS-Formteil etwa 20 mm in Richtung Gerätevorderseite ziehen und danach bei um 10 Grad gekippter Seitenwand nach oben entnehmen.
- Abdeckblech an der Seitenwand entfernen.
- Fortluftstutzen vom Gerätedeckel entfernen.
- Abdeckblech und Fortluftstutzen vertauscht wieder montieren (das Abdeckblech von außen und den Fortluftstutzen von innen montieren)
- EPS-Formteile in entgegengesetzter Reihenfolge montieren, in der Art, dass die Luftführung nun zur Geräteseitenwand weist.
- 6 Blechschrauben an der Seitenwand montieren
- Gerätedeckel mit 4 Schrauben montieren.

Zur Schallentkopplung und aus Servicegründen sollte das LWA mittels flexibler Rohrleitung von etwa 1 m Länge an die Abluft- und Fortluftrohrleitung angeschlossen werden.

Diese Leitungen sind ebenfalls zu isolieren!

#### Sicherheitshinweise

Sind in der Wohnung Feuerstätten (Kachelofen, Kamin, Gastherme usw.) vorhanden, so ist sicherzustellen, dass bei Betrieb dieser Feuerstätten der Verbrennungsluftstrom unabhängig von der Lüftungsanlage zugeführt wird (zuständigen Kaminkehrer befragen, da die Vorschriften hierzu regional unterschiedlich gehandhabt werden).

Bei Betrieb eines Abluftwäschetrockners, bzw. einer Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb ist ebenfalls sicherzustellen, dass ein hierfür ausreichender Luftvolumenstrom unabhängig von der Lüftungsanlage zugeführt wird.

#### 2.5.4 Elektrischer Anschluss

Das LWA 252 wird steckerfertig geliefert, und muss an eine freizugängliche Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.



Anschlussarbeiten sind nur von einem zugelassenen Fachmann durchzuführen.

#### Die Versorgungsspannungsleitungen und die Steuerspannungsleitungen sind getrennt voneinander zu verlegen.

Beachten Sie die VDE 0100 und die Vorschriften des örtlichen Energieversorgers (EVU).

Die Anschlussklemmen befinden sich rechts oben hinter der unteren Frontblende. Beim Entfernen der Frontblende ist darauf zu achten, dass die Litze zur Erdung der Frontblende nicht abreißt (Abb. 6). Falls erforderlich ist die Litze von dem Flachsteckspaten abzuziehen.

#### Beim Anbringen der Frontblende auf ordnungsgemäßen Anschluss der Erdungslitze achten.

Alle Anschlussleitungen sowie Fühlerleitungen müssen durch die vorgesehenen Durchführungen in der Rückwand geführt werden (Pos. 16 in Abb. 8).

Die Fortluftrohrleitung ist wahlweise an der



Abb. 10



#### 2.5.5 Fühlermontage

Bei der Montage der Temperaturfühler ist auf einen korrekten Sitz und eine gute Isolierung der Fühlerbirnen zu achten.

#### Außenfühler AFS 2 (Zubehör)



Den Außenfühler an einer Nord- oder Nordostwand anbringen. Mindestabstände: 2,5 m vom Erdboden 1 m seitlich von Fenster und Türen Der Außentemperatur-

fühler soll der Witterung

frei und ungeschützt, nicht über Fenster, Türen und Luftschächte und nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.

#### Montage:

Deckel abziehen

Unterteil mit beiliegender Schraube befestigen Leitung einführen und anschließen, Deckel aufsetzten und hörbar einrasten.

PT1000 Tauchfühler (im Beipack enthalten; nur bei LWA .... SOL)

Ì	Der Tauchfühler mus: Kollektortauchhülse g steckt werden s. Abbi gen 12 und 13. Durchmesser: Länge:	s in die ;e- Idun- 6 mm 2 m

Der Tauchfühler mit der längeren Silikon Anschlussleitung ist der Kollektorfühler (PT1000).

Die korrekte Anbindung des Kollektorfühlers (Silikon Anschlussleitung) ist für eine einwandfreie Funktion einer Solaranlage von entscheidender Bedeutung. Bei Stiebel Eltron Kollektoren wird der Fühler in Fließrichtung des Wärmeträgermedium gesehen am letzten Kollektor installiert. Dazu ist am Kollektor die Kollektortauchhülse zu montieren und einzudichten. Der Kollektorfühler ist mit Wärmeleitpaste zu versehen und bis zum Anschlag in das Fühlerröhrchen zu schieben. Die Kollektortauchhülse und die Dachdurchführung ist mit Wärmedämmung zu versehen, die fugendicht geschlossen und UV-beständig sein muss.

#### 2.6 Fernbedienung RC 1 Anschlußfeld



#### Widerstandswerte PTC Fühler

Der im LWA eingebaute WW-Fühler und der Außenfühler AFS 2 haben die gleichen Widerstandswerte.

Temperatur in ° C	Widerstand in $\Omega$
- 20	1367
10	1495
0	1630
10	1772
20	1922
25	2000
30	2080
40	2245
50	2417
60	2597
70	2785
80	2980
90	3182
100	3392

#### Widerstandswerte PT1000 Kollektorfühler

Temperatur in ° C	Widerstand in $\Omega$
- 30	843
- 20	922
- 10	961
0	1000
10	1039
20	1078
30	1117
40	1155
50	1194
60	1232
70	1271
80	1309
90	1347
100	1385
110	1423
120	1461









#### Abb. 14

**STIEBEL ELTRO** 

27

### 2.7 Erstinbetriebnahme

# Die Erstinbetriebnahme des Gerätes, sowie die Einweisung des Betreibers dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.

Die Inbetriebnahme des LWA ist entsprechend dieser Gebrauchs- und Montageanweisung vorzunehmen. Für die Inbetriebnahme kann die kostenpflichtige Unterstützung unseres Kundendienstes angefordert werden.

Vor der Inbetriebnahme sind folgende Punkte zu prüfen:

• Lüftungsanlage

Wurden die Luftleitungen ordnungsgemäß verlegt und isoliert?

Speicherbehälter

Wurde der Speicherbehälter gefüllt (Warmwasserhahn öffnen bis Wasser herausläuft)?

Temperaturfühler
 Wurden die Temperaturfühler richtig angeschlossen und platziert?

Machen Sie den Benutzer darauf aufmerksam, dass während des Aufheizens Wasser aus dem Sicherheitsventil tropfen kann.

#### Der Betrieb des Lüftungsgerätes während der Bauphase ist nicht erlaubt.

### 2.7.1 Inbetriebnahme LWM

Die Regelung wird bei Stiebel Eltron so voreingestellt, dass den Bedürfnissen der meisten Benutzer mit dieser Einstellung Rechnung getragen wird. Falls Sie jedoch die Regelung des LWA an die speziellen Bedürfnisse des Betreibers oder- den örtlichen Gegebenheiten des Wohngebäudes anpassen wollen, so ist auch das möglich.

Anlagenkonfiguration durch die Einstellungen in der Inbetriebnahmeliste.

Die Inbetriebnahmeliste (siehe Seite 32) enthält alle Einstellungen für die Arbeitsweise des Regelgerätes.

Bei Fehlfunktionen der Anlage sollten zuerst die Einstellungen der Inbetriebnahmeliste kontrolliert werden.

#### Resetmöglichkeiten

1. Reset durch Drehen des Drehschalters Auto nach Reset und wieder zurück. Die anlagenspezifische Programmierung bleibt erhalten.

2. Reset durch Drehen des Drehschalters Auto nach Reset und wieder zurück bei gleichzeitigem Drücken der PRG-Taste. Im Display muss EEPR erscheinen. (Hardwarereset des EEPROM). Die Regelung wird in seinen werkseitigen Lieferzustand zurückgesetzt, demnach auch die Codenummer.

Der Betriebstundenzähler wird auf Null gesetzt.

#### Stillstandzeit

Nach Abschalten der Wärmepumpe wird eine festeingestellte Stillstandzeit von 20 min gesetzt, um den Verdichter zu schützen. Unter dem Parameter 34 "Anlagenanalyse" in der Inbetriebnahmeliste kann die noch verbleibende Zeit abgefragt werden. Bei anstehender Stillstandzeit blinkt bei geschlossener Klappe das O-Symbol.

#### 2.7.2 Einstellungen (3. Bedienebene ...)

Bei der Inbetriebnahme der Zentralen Lüftungsanlage müssen neben den Einstellungen in der 2. Bedienebene auch die anlagenspezifischen Parameter festgelegt werden. Diese werden in der 3. codegeschützten Bedienebene eingestellt. Alle Parameter sind nacheinander zu prüfen. Eingestellte Werte sollten in die vorgesehene Spalte **(Anlagenwert)** der Inbetriebnahmeliste auf den Seiten 32 eingetragen werden.

Hinweis Nicht alle Einstellungen bewirken sofort eine Änderung. Manche Einstellungen greifen erst bei bestimmten Situationen oder nach Ablauf einer Wartezeit.

1

#### Nr Kurzbeschreibung

#### Standardeinstellung

0

0

#### 01 Code-Nr.

Zum Ändern von Parametern in der 3. Bedienebene muss der richtige vierstellige Code eingestellt werden. Nach dem Drücken der PRG-Taste (Kontrolllampe leuchtet auf) kann die erste Zahl durch Drehen des Drehknopfes eingestellt werden. Durch nochmaliges Drücken der PRG-Taste wird die Zahl bestätigt. Durch Drehen des Drehknopfes blinkt die zweite Zahl der Code-Nr. auf, die durch das Drücken der PRG-Taste eingestellt werden kann etc. Bei richtiger Eingabe der vierstelligen Code-Nr. erscheinen vier Striche in der Anzeige. Damit ist der Zugang zur 3. Bedienebene gewährt. Bei Schließen und erneuter Öffnung der Klappe muss die Code-Nr. erneut eingegeben werden. Zum **Ablesen** von Einstellungen muss die Code-Nr. **nicht** eingestellt werden.

#### 02 Code-Nr. ändern

- - - -

Soll die Standardcode-Nr. geändert werden, so wird hier die gewünschte Nummer, wie unter Parameter 01 beschrieben, eingegeben.

Bei Verlust des neuen Codes muss der Regler resettet werden (siehe Resetmöglichkeiten unter Punkt 2.7.1).

#### 29

#### 10 Verdampferabtauung [°C]

Der Verdampferfühler soll das Einfrieren des Verdampfers bei Betrieb verhindern. Bei diesen Wert, der mindestens 10 min anstehen muss, schaltet die Wärmepumpe ab und der Lüfter läuft mit Mindestvolumenstrom. Sobald die Temperatur am Verdampfer 5 °C erreicht ist das Abtauen beendet. Einstellbereich: 0 °C bis 3 °C.

Unter dem Anlagenparameter Info Temp. kann der Parameter 13 abgefragt werden.

#### 11 Einmalige WW-Erwärmung durch E-Heizstab

Bei Einstellung der Funktion auf 01 kann der WW-Speicher im Servicefall einmalig auf die eingestellte Warmwassersolltemperatur aufgeheizt werden.

#### 12 Antilegionellentemperatur [° C] 60

Bei diesem Parameter wird die max. Warmwassertemperatur bei eingeschalteter Antilegionellenfunktion eingestellt.

#### 13 Antilegionellen

Bei Einstellung der Antilegionellenfunktion auf 01 wird der WW-Speicher jeden Samstag um 3 Uhr morgens auf die eingestellte Temperatur von Parameter 41 aufgeheizt.

Bei Einstellung der Antilegionellenfunktion 02 wird der WW- Speicher jeden Tag um 3 Uhr morgens auf die eingestellte Temperatur von Parameter 41 aufgeheizt.

Da oberhalb von 60 °C der Elektroheizstab die Warmwasserbereitung fortsetzt, sollte in einem Einfamilienhaus geprüft werden, ob durch den regelmäßigen Wasserdurchsatz auf diese Funktion verzichtet werden kann.

#### 14 Warmwasserhysterese

Hier wird die Schalthysterese beim Warmwasser-Betrieb festgelegt. Einschalten der Warmwasserbereitung bei Warmwasser-Sollwert minus Hysterese.

#### Lüfterdrehzahl Bereitschaftsbetrieb () [V] 20

Der Lüfter wird über die 2 – 5V Schnittstelle angesteuert und kann für den Bereitschaftsbetrieb voreingestellt werden.

#### 21 Lüfterdrehzahl Absenkbetrieb ) [V]

Der Lüfter wird über die 2 – 10V Schnittstelle angesteuert und kann für den Absenkbetrieb voreingestellt werden.

#### 22 Lüfterdrehzahl Normalbetrieb () [V]

Der Lüfter wird über die 2 – 10V Schnittstelle angesteuert und kann für den Tagbetrieb voreingestellt werden. Ausgangsspannung einstellbar: 2 - 10 V (Standard 6V)

#### 23 Lüfterdrehzahl Partybetrieb [V]

Der Lüfter wird über die 2 – 10V Schnittstelle angesteuert und kann für den Partybetrieb voreingestellt werden. Ausgangsspannung einstellbar: 2 - 10 V (Standard 8 V)

#### 24 Mindestvolumenstrom [V]

Vor Start der Wärmepumpe muss ein Mindestvolumenstrom vom Lüfter hergestellt sein. Der Mindestvolumenstrom ist auf (5V) voreingestellt.

#### 25 Frostschutz Lüftung [° C]

Dieser Parameter kann nur verstellt werden wenn ein Außenfühler angeschlossen ist. Bei einer Außentemperatur von – 2 °C schaltet das Lüftungsprogramm in den Absenkbetrieb. Die Temperatur kann in ein Bereich von – 10°C bis 5 °C verändert werden.

#### 26 Nachtkühlung

Dieser Parameter ist nur einstellbar wenn die Fernbedienung RC 1 und der Außenfühler AFS 2 angeschlossen ist. Bei der Einstellung 01 wird im Absenkbetrieb vom Lüfterprogramm die Raumtemperatur mit der Außentemperatur verglichen. Sobald bei einer Raumtemperatur ≥ 20 °C (– 2 K) die Außentemperatur ≤ 4 K (+2 K) ist, läuft der Lüfter in Stufe 3.

0

00

00

RFI FI'

### 3.0

3.0

4.0

### 6.0

5.0

8.0

- 2

00

#### 30 Sofortstart

Bei der Inbetriebnahme kann die Funktion der Wärmepumpe geprüft werden, indem ein Sofortstart der Wärmepumpe ausgelöst wird. Beim Anfahren des Parameters erscheint rechts im Display der Wert 10. Durch Drücken der PRG-Taste wird der Sofortstart ausgelöst. Der Lüfter wird eingeschaltet. Der Wert 10 wird im Display sichtbar auf 0 dezimiert. Danach schaltet der Verdichter ein. Verlassen der Funktion durch Betätigen der PRG-Taste oder durch Schließen der Bedienklappe. Der Regler geht in seinen Regelzustand zurück.

Die Funktion läuft nur ab, wenn keine Grenzwerte erreicht sind. Das Achtungszeichen blinkt wenn die Grenzwerte erreicht sind. Grenzwerte sind das Erreichen von einer max. Warmwassertemperatur von 60 °C oder die Stillstandszeit der Wärmepumpe läuft ab.

#### 31 Relaistest

Unter diesem Parameter können durch das Drücken der PRG-Taste und dem anschließenden Weiterdrehen mittels Drehknopf alle Relais des LWA einzeln angesteuert werden. So kann nach der Installation die korrekte Verdrahtung der Pumpen und Mischer geprüft werden. Reihenfolge der geschalteten Relaisausgänge:

- 01. Elektroheizstab
- 02. Solarpumpe

#### 32 LCD – TEST

Mit dieser Funktion lässt sich das LC-Display prüfen. Nach Drücken der PRG-Taste werden alle Symbole des Displays angezeigt.

#### 33 Gerätekennung

Anzeige des aktuellen Softwarestandes in der Regelung.

#### 34 Anlagenanalyse

Funktion zum Ansehen des Anlagenzustandes während der Initialisierung oder während des Betriebes. Zeiger-Symbol links/rechts: Anlagen-Statusanzeige (Pumpe, Wärmepumpe, Elektroheizstab Warmwasser)

rechte Zahlen: Zeigt die noch anstehende Stillstandzeit der Wärmepumpe an. Die Zeit wird in Minuten runtergezählt.

Uhren-Symbol: Blinkt bei anstehender Stillstandzeit.

#### 40 Laufzeit des Verdichters

Es wird die Laufzeit des Verdichters angezeigt. Die Anzeige erfolgt in Stunden. Bei zweimaligem Drücken der PRG-Taste wird die Laufzeit gelöscht.

#### 41 **Starts des Verdichters**

Es werden die Starts des Verdichters angezeigt . Bei zweimaligem Drücken der PRG-Taste werden die entsprechenden Starts gelöscht.

#### 42 Laufzeit des Elektroheizstabes

Es wird die Laufzeit des Elektroheizstabes für die Warmwassererwärmung angezeigt. Die Anzeige erfolgt in Stunden. Bei zweimaligem Drükken der PRG-Taste wird die Laufzeit gelöscht.

#### 43 Starts des Elektroheizstabes

Es werden die Starts des Elektroheizstabes für die Warmwassererwärmung angezeigt. Bei zweimaligem Drücken der PRG-Taste werden die entsprechenden Starts gelöscht.

#### 44 Laufzeit der Solarpumpe

Es wird die Laufzeit der Solarpumpe angezeigt. Die Anzeige erfolgt in Stunden. Bei zweimaligem Drücken der PRG-Taste wird die Laufzeit gelöscht.

#### 45 Starts der Solarpumpe

Es werden die Starts der Solarpumpe angezeigt . Bei zweimaligem Drücken der PRG-Taste werden die entsprechenden Starts gelöscht.

#### 10

# 00

#### LCD

# 00

00

### 00

00

# 00

### 00

#### Störungsanzeige im Display: Fühlerfehler



Der Fehlercode bezieht sich auf Temperaturfühler, die unter dem Anlagenparameter Info. Temp. abgerufen werden können. Die Anlage wird nicht abgeschaltet. Nach der Fehlerbehebung erlischt die Anzeige im Display sofort.

Die Tabelle unter dem Anlagenparameter Info Temp beachten (siehe Seite 11).

Parameter	Fühlertemperatur	Fehlercode	
		E :	
01	Außentemperatur	70	
02	Raumtemperatur	71	
10	Speicheristtemperatur oben	72	
11	Speichersolltemperatur		
12	Verdampferisttemperatur	75	
13	Verdampfer-Einfrierschutztemperatur		
18	Solarkollektortemperatur	77	
19	Speicheristtemperatur unten	76	
20	Maximale Speichertemperatur		

### 2.7.3 Inbetriebnahmeliste



Während der Inbetriebnahme sollte das Regelgerät auf Bereitschaftsbetrieb 🕁 stehen. Damit verhindern Sie, dass das Lüftungsgerät unkontrolliert anläuft.

Hinweis) Die Inbetriebnahmeliste ist in Themenbereiche gegliedert, die optisch durch graue bzw. weiße Felder gekennzeichnet sind.

Nr.	Parameter	Einstellbereich	Standard	Anlagenwert
1	Code-Nummer eingeben	0000 bis 9999	0000	
2	Code-Nummer verändern	0000 bis 9999	1000	
10	Verdampferabtauung	0 °C bis 3 °C	3 °C	
11	Einmalige WW-Erwärmung durch E-Heizstab			
12	Antilegionellentemperatur	60 °C bis 70 °C	60 °C	
13	Antilegionellen	0 bis 2	0	
14	Warmwasserhysterese	2 °C bis 10 °C	3 °C	
20	Lüfterdrehzahl bei Bereitschaftsbetrieb	2 bis 5 Volt	3 Volt	
21	Lüfterdrehzahl Absenkbetrieb	2 bis 10 Volt	4 Volt	
22	Lüfterdrehzahl Normalbetrieb	2 bis 10 Volt	6 Volt	
23	Lüfterdrehzahl Partybetrieb	2 bis 10 Volt	8 Volt	
24	Mindestvolumenstrom	2 bis 10 Volt	5 Volt	
25	<b>Frostschutz Lüftung</b> Nur einstellbar wenn Außenfühler angeschlossen	- 10 °C bis 5 °C	- 2 °C	
26	<b>Nachtkühlung</b> Nur einstellbar wenn Außenfühler und Fernbedienung angeschlossen	0 / 1	0	
30	Sofortstart	0 / 1	0	
31	Relaistest	0 / 1	0	
32	LCD-Test			
33	Gerätekennung			
34	Anlagenanalyse			
40	Laufzeit Verdichter	0 - 9999	0	
41	Starts Verdichter	0 - 9999	0	
42	Laufzeit Elektroheizstab	0 - 9999	0	
43	Starts Elektroheizstab	0 - 9999	0	
44	Laufzeit Solarpumpe	0 - 9999	0	
45	Starts Solarpumpe	0 - 9999	0	

Vergessen Sie nicht, die Anlage auf die zuletzt eingestellte Betriebsart zurückzustellen.

### 2.8 Wartung, Reinigung und Sicherheitseinrichtungen

#### 2.8.1 Wartung

Das LWA arbeitet vollautomatisch und bedarf keiner besonderen Wartung. Falls Wärmemengenzähler eingebaut sind, so sollten deren leicht verstopfenden Siebe des öfteren gereinigt werden.

Die Lufteintritt- und Luftaustrittöffnungen an der Außenwand müssen schnee- und laubfrei gehalten werden.

#### 2.8.2 Reinigung

Die Verdampferlamellen sollten von Zeit zu Zeit von Verunreinigungen befreit werden.

Den Kondensatabfluss in gewissen Abständen kontrollieren. Verschmutzungen und Verstopfungen beseitigen.

#### 2.8.3 Sicherheitseinrichtungen am Gerät

Die Sicherheitseinrichtungen des LWA 252 unterbrechen bei einer Störung den entsprechenden Stromkreis.

Vor sämtlichen Arbeiten am Gerät muss der Netzstecker gezogen werden.

#### Sicherheitstemperaturbegrenzer (STB)

Übersteigt die Wassertemperatur 95 °C, schaltet er das Gerät aus. Der Lüfter läuft jedoch weiter.

Wenn die Fehlerquelle beseitigt ist, wird der Sicherheitstemperaturbegrenzer durch Eindrücken des Knopfes (Abb. 10) wieder zurückgesetzt. Hierzu muss das Gerät wie in Abb. 6 dargestellt geöffnet werden.

#### Sicherheitsdruckbegrenzer (SDB)

Der Sicherheitsdruckbegrenzer schaltet bei unzulässig hohem Druck im Kältemittelkreislauf den Verdichter aus. Gegebenenfalls kann

#### der Sicherheitsdruckbegrenzer auch

ansprechen, wenn das LWA 252 oberhalb der Einsatzgrenze (>30 °C Ablufttemperatur) betrieben wird. Wenn die Fehlerquelle beseitigt ist, wird der Sicherheitsdruckbegrenzer durch Eindrücken des Knopfes (Abb. 11) wieder zurückgesetzt. Hierzu muss das Gerät wie in Abb. 5 dargestellt geöffnet werden.

#### Motorschutzschalter

Bei Überlastung des Verdichters wegen zu hoher thermischer Belastung schaltet der Motorschutzschalter den Verdichter aus. Die Ursache ist zu beseitigen. Der Motorschutzschalter schaltet den Verdichter nach kurzer Zeit selbsttätig wieder ein.

#### Schutzanode

Zum Schutz des Speicherbehälters vor Korrosion sind zwei Schutzanoden eingebaut. Die Schutzanoden sind im Flansch von innen nach außen durchgesteckt und befestigt. Zur Kontrolle wird der Flansch demontiert, so dass gleichzeitig der Elektroheizstab und die Emaillierung kontrollierbar sind. Werden die Anoden ersetzt, ist auf eine einwandfreie metallisch leitende Verbindung bei der Montage zu achten!

Wann die Prüfung notwendig wird, hängt von der örtlichen Wasserqualität ab und wird von dem Fachmann entschieden (Empfehlung von Stiebel Eltron: Erstmalige Prüfung spätestens nach 2 Jahren).

#### 2.8.3 Sicherheitseinrichtungen an der Anlage

#### Sicherheitsventil (bauseits)

Überschreitet der Wasserdruck den eingestellten Wert von 6 bar, öffnet das Ventil und der Druck wird abgebaut. Es ist so eingestellt, dass bei ausgestellter Heizung kein Wasser austritt. Wenn es dennoch stark tropft, ist entweder der Ventilsitz verschmutzt, der Wasserdruck zu hoch oder das Druckminderventil defekt.

#### Druckminderventil (bauseits)

Prüfen Sie, ob das Ventil einwandfrei arbeitet, Falls erforderlich, auswechseln,

#### Regelmäßige Wartung der Ventile

Die Sicherheit verlangt, dass von Zeit zu Zeit das einwandfreie Arbeiten der Ventile geprüft wird. Es ist von den örtlichen Wasserqualitäten abhängig, wie schnell sich Kalk ablagert. Da das Fachpersonal die örtliche Wasserqualität kennt, sollte es den Zeitpunkt der nächsten Wartung bestimmen.

### 2.9 Anschlussbeispiel







### 3. Umwelt und Recycling

**Transportverpackung.** Damit Ihr Stiebel Eltron-Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Nur das unbedingt Notwendige und auf alle Fälle umweltverträglich und recyclebar lautet unsere Devise.

- Alle Kartonteile sind überwiegend aus Altpapier hergestellt und chlorfrei gebleicht. Diese hochwertigen Rohstoffe werden nach Gebrauch wieder neu aufbereitet.
- Die verwendeten Holzteile sind unbehandelt und können bedenkenlos wieder benutzt oder weiterverarbeitet werden.
- Die Folien bestehen aus Polyethylen (PE), die Spannbänder aus Polypropylen (PP). Beide Stoffe sind reine Kohlenwasserstoff-Verbindungen, wertvolle Sekundär-Rohstoffe und recyclebar.
- Expandierbares Polystyrol (EPS) oder Styropor<sup>®</sup> sind Wertstoffe, die zu 98 % aus Luft und zu 2 % aus Polystyrol (PS), einem reinen Kohlenwasserstoff, bestehen. Styropor ist FCKW-frei und vollständig recyclebar.

Bitte helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen, und überlassen Sie die Verpackung dem Fachhandwerk bzw. Fachhandel. Stiebel Eltron beteiligt sich gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk/ Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

**Altgeräte.** Die Entsorgung des Altgerätes hat fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften zu erfolgen.

Im Rahmen des Kreislaufwirtschaft- und Abfallgesetzes und der damit verbundenen Produktverantwortung zum Schutz unserer Umwelt ermöglicht Stiebel Eltron mit einem Rücknahmesystem über das Fachhandwerk und dem Fachhandel die Rücknahme von Altgeräten.

Über dieses Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um unsere Deponien und unsere Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Das in Wärmepumpen, Klimageräten und einigen Lüftungsgeräten verwandte Kältemittel und Kältemaschinenöl muss fachgerecht entsorgt werden, da so sichergestellt wird, dass die Stoffe die Umwelt nicht beeinträchtigen.

Umweltbelastende Materialien haben bei uns keine Chance, weder bei der Verpackung noch bei der Entwicklung und Fertigung unserer Produkte.

Die Umweltverträglichkeit der eingesetzten Materialien und Bauelemente ist ein grundlegendes und übergeordnetes Qualitätskriterium.

Bereits bei der Konstruktion neuer Geräte achten wir darauf. Die Voraussetzung für eine Material-Wiederverwertung sind die Recycling-Symbole und die von uns vorgenommene Kennzeichnung nach DIN ISO 11469 und DIN 7728, damit die verschiedenen Kunststoffe getrennt gesammelt werden können.

# 4. Kundendienst und Garantie

Stiebel Eltron-Geräte werden mit Sorgfalt konstruiert und gebaut. Erst nach einer Reihe von Prüfungen verlassen sie unser Werk. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, füllen Sie den Coupon "Kundendienst-Anforderung" in dieser Unterlage sorgfältig aus und schicken Sie ihn in einem frankierten Umschlag an das Ihnen nächstgelegene Stiebel Eltron Vertriebszentrum oder rufen Sie uns unter der auf der letzten Seite genannten Service-Telefonnummer an.

Unser Kundendienst hilft auch nach Feierabend! Den Stiebel Eltron-Kundendienst können Sie an sieben Tagen in der Woche täglich bis 22 Uhr telefonisch erreichen – auch samstags und sonntags.

Im Notfall steht immer ein Kundendienst-Techniker für Sie bereit. Dass dieser Sonderservice zusätzlich honoriert werden muss, werden Sie sicher verstehen.

Unsere Kundendienst-Stationen wechseln sich wöchentlich im Notdienst ab. Wo auch immer Hilfe gebraucht wird, der nächste Stiebel Eltron-Kundendienst ist nicht weit.

Nach Feierabend, am Wochenende oder an Feiertagen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst in Holzminden, Telefon 0 180 3 - 70 20 20.

An Wochentagen können Sie während der Geschäftszeit die nächstgelegene regionale Kundendienst-Leitstelle anrufen.

#### Garantie. Die Stiebel Eltron-Garantie für die ab dem 01.01.2002 gekauften Stiebel Eltron-Geräte.

Gesetzliche Gewährleistungsrechte des Kunden gegen den Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für den Kauf und Einsatz der Geräte in der Bundesrepublik Deutschland. **Die Garantiedauer.** Grundsätzlich gewähren wir für jedes im Haushalt eingesetzte Stiebel Eltron-Gerät 24 Monate Garantie. Wird ein von seiner Bauart her für den Haushalt bestimmtes Gerät gewerblich genutzt, beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

**Der Garantiebeginn.** Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes. Ansprüche aus dieser Garantie erlöschen zwei Jahre nach Übergabe. Bewahren Sie bitte die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde stets mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist, dass das Gerät nach unseren Anweisungen montiert und angeschlossen ist und nach unserer Anleitung sachgemäß bedient wird und dabei unsere Montage-, Betriebs- und Wartungsanleitungen beachtet werden.

Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir für Mängel innerhalb dieser Garantie jedoch nur einstehen können, wenn uns diese zwei Wochen nach Ihrer Erkennbarkeit schriftlich angezeigt werden.

**Die Reparaturen.** Wir prüfen Ihr Gerät sorgfältig und ermitteln, ob der Garantieanspruch zu Recht besteht. Wenn ja, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll. Im Fall einer Reparatur sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

Die Ausnahmeregeln. Für Schäden, die aufgrund natürlicher Abnutzung, Verkalkung chemischer oder elektrochemischer Einwirkungen an einem Gerät entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Transportschäden werden dann von uns kostenlos behoben, wenn unverzüglich nachgewiesen wird, dass die Verursachung bei Stiebel Eltron liegt. Für sichtbare Schäden kommen wir jedoch nur dann auf, wenn uns die Mängel innerhalb von 14 Tagen nach Übergabe des Gerätes bekanntgegeben werden. Änderungen oder Eingriffe am Gerät durch Personen, die von uns dafür nicht autorisiert sind, haben das Erlöschen unserer Garantie zur Folge.

Stand: 01/2002

Einregulierungs- und Umstellungsarbeiten sind grundsätzlich kostenpflichtig.

**Die Kosten.** Für die Dauer der Garantie übernehmen wir sämtliche Materialkosten sowie alle im Zusammenhang mit der Fehlerbehebung entstandenen Kosten.

**Die Haftung.** Für das Abhandenkommen oder die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen können wir keine Haftung übernehmen.

Auch mittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch ein geliefertes Gerät verursacht werden oder die bei der Lieferung eines Gerätes entstehen, sind von der Haftung ausgeschlossen.

# Garantie für in Deutschland gekaufte und im Ausland eingesetzte Geräte.

Wir sind nicht verpflichtet, Kundendienstleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses ggf. auf Ihre Gefahr und Ihre Kosten an den Kundendienst in Deutschland zu schicken. Ebenfalls erfolgt die Rücksendung auf Ihre Gefahr und Kosten.

Für die im Ausland eingesetzten Geräte wird eine Garantie von 6 Monaten übernommen.

Garantie für außerhalb Deutschlands gekaufte Geräte. Es gelten die gesetzlichen Vorschriften und ggf. die Liefer-

bedingungen der Stiebel Eltron-Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Bei Einsatz dieser Geräte in Deutschland sind Ansprüche wegen Mängeln nur in dem Land, in dem sie gekauft wurden, nach den besonderen Bedingungen dieses Landes geltend zu machen.



Technik zum Wohlfühlen

# Kundendienst-Anforderung

Bitte vollständig ausfüllen und im Umschlag einsenden.

Absender (bitte in Blockschrift)

PLZ, Wohnort: \_\_\_\_

Diese Angaben entnehmen Sie bitte dem Geräte-Typenschild.

Тур: **LWA....** 

Nr.:

Installiert durch:

Was beanstanden Sie?

# **STIEBEL ELTRON**

\_\_\_\_**>** 

Technik zum Wohlfühlen

# **Garantie-Urkunde**

\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

Verkauft am: \_\_\_\_\_

Nr.:				—		

Garantie-Urkunde:

Wärmeerzeugungs- und Lüftungsgerät

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

#### Technik zum Wohlfühlen

#### Adressen und Kontakte

Zentrale Holzmind	en
Stiebel Eltron Gmb	H & Co. KG
DrStiebel-Str.	37603 Holzminden
Telefon	05531/702-0
Fax Zentrale	05531/702-480
Fax Ersatzteile	05531/702-335
Fax Kundendienst	05531/702-602
Fax Reparatur-Werks	tatt 05531/702-358
E-Mail	info@stiebel-eltron.com
Internet	www.stiebel-eltron.com
Stiebel Eltron Inter	rnational GmbH
DrStiebel-Str.	37603 Holzminden
Telefon	05531/702-0
Fax	05531/702-479
E-Mail	info@stiebel-eltron.com
Internet	www.stiebel-eltron.com

#### **Unseren zentralen Service** erreichen Sie unter 0 180 3...

... in der Zeit von: Montag bis Donnerstag 715 bis 1800 Uhr Freitag 715 bis 1700 Uhr

#### Info-Center

allgemeine Information und technische Auskunft

#### Telefon 0 180 3 - 70 20 10

Telefax

0 180 3 / 70 20 15

E-Mail: info-center@stiebel-eltron.com

# O 180 3 - S T I E B E L 7 8 4 3 2 3 5

#### **Kundendienst**

Telefon	0 180 3 - 70 20 20
Telefax	0 180 3 / 70 20 25

E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.com

#### **Ersatzteil-Verkauf**

#### 0 180 3 - 70 20 30 Telefon

Telefax

0 180 3 / 70 20 35

E-Mail: ersatzteile@stiebel-eltron.com



#### Stiebel Eltron Vertriebszentren mit regionalen Kundendienst-Leitstellen Dortmund Oespel (Indupark) Brennaborstr. 19 44149 Dortmund Postfach 760247 44064 Dortmund 0231/965022-0 Telefon 0231/965022-10 Verkauf Geräte Kundendienst 0231/965022-11 0231/965022-88 Fax Verkauf 0231/965022-77 Fax Kundendienst E-Mail dortmund@stiebel-eltron.com Frankfurt 65760 Eschborn Rudolf-Diesel-Str. 18 Verkauf Geräte 06173/602-10 Kundendienst 06173/602-11 Fax Verkauf Geräte 06173/602-38 Fax Kundendienst 06173/602-77 frankfurt@stiebel-eltron.com F-Mail Hamburg Georg-Heyken-Straße 4a 21147 Hamburg 040/752018-0 Telefon Verkauf Geräte 040/752018-10 Kundendienst 040/752018-11 Fax Verkauf 040/752018-88 040/752018-77 Fax Kundendienst E-Mail hamburg@stiebel-eltron.com Köln Ossendorf (Butzweiler Hof) Mathias-Brüggen-Str. 13250829 Köln Postfach 320429 50798 Köln Verkauf Geräte 0221/59771-10 0221/59771-13 Kundendienst 0221/59771-88 Fax Verkauf Geräte Fax Kundendienst 0221/59771-77 koeln@stiebel-eltron.com E-Mail Leipzig Airport Gewerbepark/Glesien lkarusstr. 10 04435 Schkeuditz-Glesien 034207/755-0 Telefon Verkauf Geräte 034207/755-10 03 42 07 / 7 55-11 Kundendienst Fax Verkauf 034207/755-88 Fax Kundendienst 034207/755-77 E-Mail leipzig@stiebel-eltron.com München Hainbuchenring 4 82061 Neuried Verkauf Geräte 089/899156-10 089/899156-11 Kundendienst 089/899156-88 Fax Verkauf Geräte Fax Kundendienst 089/899156-77 F-Mail muenchen@stiebel-eltron.com Stuttgart Weilimdorf Motorstr. 39 70499 Stuttgart Verkauf Geräte 0711/98867-10 0711/98867-11 Kundendienst Fax Verkauf Geräte 0711/98867-88 Fax Kundendienst 0711/98867-77 F-Mail stuttgart@stiebel-eltron.com Tochtergesellschaften und Vertriebszentren Europa und Übersee Belgique

Stiebel Eltron Sprl/Pvba Rue Mitoyenne 897 B-4840 Welkenraedt Fax 087-881597 Ø 087-881465 F-Mail stiebel@skynet.be www.stiebel-eltron.com Internet

#### Česká republika

Stiebel Eltron spol. s r.o. K Hájům 946 02-51116111 F-Mail Internet

ČZ-15500 Praha 5-Stodulky Fax 02-35512122 info@stiebel-eltron.cz www.stiebel-eltron.cz

### www.stiebel-eltron.com

#### France

Stiebel Eltron International Succursale Française à Metz 7-9, rue des Selliers B.P. 85107 F-57073 Metz-Cédex Ø 03-87-743888 Fax 03-87-746826 F-Mail secretcom@stiebel-eltron.fr Internet www.stiebel-eltron.com

Great Britain

Stiebel Eltron Ltd. Lyveden Road Brackmills **O** 01604-766421 F-Mail Internet

Magyarország

Stiebel Eltron Kft. Pacsirtamező u. 41 **©** 01250-6055 F-Mail Internet

H-1036 Budapest Fax 01368-8097 info@stiebel-eltron.hu www.stiebel-eltron.hu

Fax 01604-765283

info@stiebel-eltron.co.uk

www.stiebel-eltron.co.uk

GB-Northampton NN4 7ED

#### Nederland

Stiebel Eltron Nederland B.V. Daviottenweg 36 Postbus 2020 073-6230000 E-Mail Internet

NL-5202 CA's-Hertogenbosch Fax 073-6231141 stiebel@stiebel-eltron.nl www.stiebel-eltron.nl

PL-02-237 Warszawa

stiebel@stiebel-eltron.com.pl

www.stiebel-eltron.com.pl

SE-641 22 Katrineholm

Fax 0150-487901

CH-4133 Pratteln

Fax 061-8169344

info@stiebel-eltron.ch

www.stiebel-eltron.com

info@stiebel-eltron.se www.stiebel-eltron.se

Fax 022-8466703

Österreich Stiebel Eltron Ges.m.b.H. A-4600 Wels Eferdinger Str. 73 07242-47367-0 Fax 07242-47367-42 Ē-Mail info@stiebel-eltron.at Internet www.stiebel-eltron.at

Polska Stiebel Eltron sp.z. o.o ul. Instalatorów 9 O22-8466908
 F-Mail Internet

#### Sverige

Stiebel Eltron AB Box 206 O150-487900 E-Mail Internet

Schweiz Stiebel Eltron AG Netzibodenstr. 23 c 061-8169333
 E-Mail Internet

Thailand Stiebel Eltron Ltd. 469 Building 77, Bond Street Tambon Bangpood Ampur Pakkred 02-960 1602-4

E-Mail Internet

Stiebel Eltron Inc. 242 Suffolk Street Ø 0413-538-7850 F-Mail Internet

Nonthaburi 11120 Fax 02-960 1605 stiebel@loxinfo.co.th www.stiebeleltronasia.com

USA

Holyoke MA 01040 Fax 0413-538-8555 info@stiebel-eltron-usa.com www.stiebel-eltron-usa.com

CAP 171081/33232/3/7768 · HD · Änderungen vorbehalten